

PISTOLET AUTOMATIQUE
"LE FRANÇAIS"



MANUFACTURE FRANÇAISE
D'ARMES ET CYCLES
DE S'ETIENNE



PISTOLETS
à Répétition Automatique

“LE FRANÇAIS”

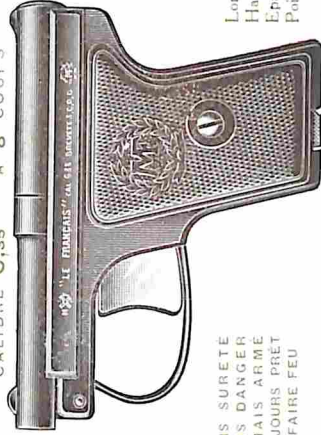
CALIBRE 6,35

BREVETÉS S. G. D. G.

MANUFACTURE FRANÇAISE
D'ARMES ET CYCLES
DE SAINT-ETIENNE

PISTOLET A RÉPÉTITION AUTOMATIQUE
"LE FRANÇAIS"

CALIBRE 6,35 — A 8 COUPS



SANS SURETÉ
SANS DANGER
JAMAIS ARMÉ
TOUJOURS PRÊT
À FAIRE FEU

Long. : 11 c/m
Haut. : 8 c/m
Épais. : 2 c/m
Poids : 300 gr.

MODELE DE POCHE

PISTOLET A RÉPÉTITION AUTOMATIQUE
"LE FRANÇAIS"

CALIBRE 6,35 — A 8 COUPS



UNIQUEMENT
ou
FABRICATION
EXCLUSIVEMENT
FRANÇAISES

Long. : 15 c/m
Haut. : 8 c/m
Épais. : 2 c/m
Poids : 350 gr.

MODELE "TYPE POLICEMAN"

MANUFACTURE FRANÇAISE D'ARMES ET CYCLES
DE SAINT-ÉTIENNE



PISTOLETS à Répétition Automatique

"LE FRANÇAIS" CALIBRE 6,35

BREVETÉS S. G. D. G.

MODÈLE DE POCHE ET MODÈLE "TYPE POLICEMAN"

DESCRIPTION DU MÉCANISME

Les Pistolets à répétition automatique **Le Français** sont les **plus perfectionnés** des pistolets au point de vue de la simplicité du mécanisme, de la facilité du démontage de la culasse mobile et de la sécurité du maniement.

Ils se composent de quelques pièces seulement (voir tableau pages 18 et 19) et la simplicité du démontage est telle qu'une femme ou un enfant peuvent le faire instantanément sans le secours d'aucun outil.

Ces Pistolets sont disposés de telle façon, qu'en enlevant le magasin le canon bascule automatiquement ce qui rend immédiatement visible la cartouche qui peut s'y trouver : ce dispositif évite les accidents malheureusement trop fréquents qui se produisent avec les autres pistolets automatiques où l'on ignore la présence de cette cartouche.

MANUFACTURE FRANÇAISE D'ARMES ET CYCLES
DE SAINT-ÉTIENNE



Contrairement à ce qui se présente dans les autres armes automatiques où le système de percussion est **normalement armé** et peut partir au moindre choc, le mécanisme de percussion des Pistolets à répétition automatique "**Le Français**" est **normalement désarmé** bien que toujours prêt à partir.

Il rappelle celui des revolvers et s'arme par la pression du doigt sur la détente. Ce système de percussion offre une sécurité absolue et rend complètement impossible tout départ intempestif provoqué par une chute ou un contact sur la détente.

Le mécanisme de ces Pistolets à répétition automatique est absolument symétrique, ce qui assure à l'arme une marche régulière et douce. Quant au système de répétition automatique, son fonctionnement est absolument sûr, ce qui n'est pas le cas dans la plupart des autres pistolets.

Les pièces qui composent nos pistolets sont robustes, leurs lignes simples et géométriques permettent une fabrication entièrement mécanique de la plus haute précision, elles sont absolument interchangeables. La figure 1 de la page 7 fait voir le basculage automatique du canon lorsqu'on retire le chargeur ; la figure 2 représente le pistolet suffisamment démonté pour effectuer aisément le nettoyage de l'arme.

SURETÉ

Les Pistolets **Le Français** n'ont pas de sûreté car, ainsi que les revolvers, ils ne sont **jamais armés mais toujours prêts à partir** ; c'est en effet la détente qui, par un mouvement d'une certaine amplitude, arme le

MANUFACTURE FRANÇAISE D'ARMES ET CYCLES
DE SAINT-ÉTIENNE



percuteur avant de le déclancher. Dès lors, pas besoin d'arrêt de sûreté, les pistolets peuvent être manipulés sans la moindre crainte. Cette absence de sûreté est un énorme avantage car un pistolet à la sûreté est pour ainsi dire inutilisable. Qui songera, en effet, au moment du danger, à faire fonctionner cette petite pièce de sûreté.

FAUSSES CARTOUCHES

Les Pistolets à répétition automatique **Le Français** sont livrés sans fausses cartouches car leur manœuvre est tellement simple qu'il n'y a aucun mouvement à apprendre pour s'en servir, il suffit comme dans les revolvers ou les fusils de mettre une cartouche dans le canon pour que l'arme soit prête à partir.

L'absence de fausses cartouches a l'avantage d'éviter les accidents qu'elles provoquent malheureusement trop souvent. En manœuvrant le pistolet on les confond avec les vraies, et lorsque l'on croit avoir mis des cartouches inoffensives, l'arme est chargée avec des vraies, un simple contact sur la détente, le coup part et le malheur est fait.

MUNITIONS

Les Pistolets "**Le Français**" emploient toutes les cartouches 6,35 pour pistolets automatiques, pourvu qu'elles soient de bonne fabrication.

Toutefois, comme il existe sur le marché beaucoup de cartouches de qualité inférieure, nous ne garantissons le fonctionnement de nos pistolets qu'avec nos propres munitions.

MANUFACTURE FRANÇAISE D'ARMES ET CYCLES
DE SAINT-ÉTIENNE



FIG. 1
Pistolet canon basculé



FIG. 2
Pistolet démonté pour
le nettoyage



Instructions pour la Manœuvre
de 5
PISTOLETS A RÉPÉTITION AUTOMATIQUE
"LE FRANÇAIS"

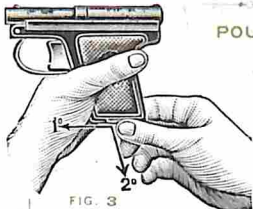


FIG. 3

POUR CHARGER

Prendre le pistolet le canon dirigé à gauche, et opérer comme indiqué ci-dessous :

Enlever le chargeur.
Saisir le chargeur par les deux ailettes qui le terminent au talon de la poignée (voir fig. 3) le pousser légèrement en avant (flèche 1) et le tirer ensuite vers le bas (flèche 2).



FIG. 4

Remplir le chargeur.
Prendre le chargeur dans la main gauche (fig. 4), la partie arrondie tournée à droite, saisir une cartouche de la main droite entre le pouce et le médius, en plaçant l'index dessus. Appuyer le culot de la cartouche sur le transporteur. Baisser celui-ci en appuyant sur la cartouche avec l'index et faire glisser la cartouche sous les bords refermés du chargeur jusqu'à ce que le culot touche la partie plate.



Pour mettre la seconde cartouche, procéder de même mais avoir soin d'appuyer le culot de la cartouche après la balle pour pouvoir faire glisser facilement la douille sous les bords du chargeur sans rencontrer d'aspérité.

Remettre le chargeur en place. — Tenir le pistolet comme pour retirer le chargeur, remettre ce dernier dans son logement en le poussant bien à fond.

Mettre une cartouche dans la chambre du canon. — Appuyer sur la clé de fermeture placée sur le côté droit du pistolet pour faire basculer le canon. Mettre une cartouche dans la chambre comme un fusil.

Ramener le canon à sa position horizontale. — Appuyer simplement sur le canon, il se crochète automatiquement, le pistolet est prêt à faire feu.

POUR TIRER

Tenir le pistolet bien en main. Presser sur la détente, puis la lâcher pour qu'elle reprenne sa position première. Renouveler cette pression autant de fois qu'on veut tirer de cartouches.

Le tireur n'a pas d'autres mouvements à faire, le recul provoqué par la déflagration de la première cartouche fait reculer la culasse, éjecter la cartouche tirée et comprime par l'intermédiaire des leviers le ressort récupérateur. La culasse sous l'effort de ce ressort revient brusquement en avant, en introduisant dans la chambre une nouvelle cartouche. Le pistolet est de nouveau prêt à tirer.



Ces différents mouvements assez longs à décrire s'opèrent avec une vitesse telle que l'œil peut difficilement les suivre.

Pour vérifier le chargement. Appuyer sur la clé de fermeture placée sur le côté droit du pistolet, le canon bascule et laisse voir la cartouche qu'il contient.

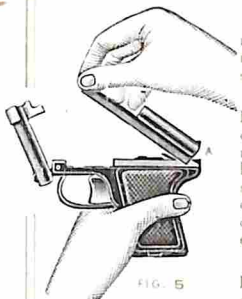
Pour décharger le pistolet. — Enlever le chargeur, comme il est indiqué au chargement (page 8), le canon bascule automatiquement et fait voir à qui l'oublierait la cartouche qu'il contient. Enlever cette cartouche. Enlever celles contenues dans le chargeur en appuyant légèrement sur les cartouches avec l'index et en les faisant glisser hors du chargeur la balle en avant.

Nettoyage et graissage du pistolet. — 1° Quand il n'a été tiré que quelques cartouches, il suffit de faire basculer le canon, d'y passer le petit couvillon livré avec le pistolet et de le graisser légèrement.

2° Si le pistolet est trop sale, il faut le démonter sommairement comme indiqué ci-après. Puis essuyer toutes les pièces et les graisser ensuite légèrement avec de l'huile fine et très liquide, spéciale pour armes ou machines à coudre. L'huile épaisse ou de mauvaise qualité formant cambouis, empêcherait le mécanisme de fonctionner.



INSTRUCTIONS POUR LE
DEMONTAGE ET LE REMONTAGE
DES
PISTOLETS A RÉPÉTITION AUTOMATIQUE
"LE FRANÇAIS"



Le démontage du pistolet nécessaire pour l'entretien, le nettoyage de l'arme est le plus simple qui existe.

Pour démonter le pistolet. — Enlever le chargeur, le canon bascule. Continuer à la main le mouvement de basculement du canon. Ce mouvement soulève la culasse et la dégage de son emplacement. Saisir cette pièce suivant la figure 5 et l'enlever.

Pour remonter le pistolet. Remettre le chargeur en place. Remettre la culasse dans son emplacement, en ayant soin d'engager les deux rainures placées à l'arrière dans les deux petits bosselages triangulaires A placés à l'arrière de la carcasse (fig. 5). Pour cela, tenir la culasse inclinée comme dans la figure 5. Faire affleurer l'arrière de la culasse avec l'arrière de la carcasse. Ramener le canon dans sa position normale, en se fermant il met la culasse en place et se crochète automatiquement.



DÉMONTAGE ET REMONTAGE COMPLET
des
PISTOLETS A RÉPÉTITION AUTOMATIQUE
"LE FRANÇAIS"

Pour démonter complètement le pistolet ce dont on a rarement besoin, il faut, une fois que le pistolet a été démonté comme indiqué ci-dessous, c'est-à-dire séparé en trois pièces :

- 1° Une culasse ;
- 2° Une carcasse avec son canon ;
- 3° Un chargeur ;

procéder comme suit :

I. — CULASSE.

Pour démonter le percuteur. — Saisir la culasse dans la main gauche. Avec le pouce droit, appuyer sur le bouchon quadrillé (3) (fig. 6). Tout en appuyant faire décrire au bouchon, un quart de tour à gauche, le bouchon sort tout seul et l'on fait tomber le ressort du percuteur (5), le percuteur (2) et le ressort de rappel (4).

Pour remonter. — Introduire :

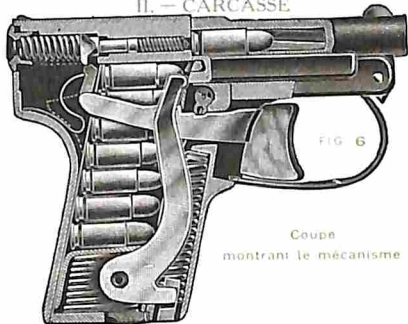
- 1° Le ressort de rappel (4) dans son logement ;
- 2° Le percuteur (2) la pointe en avant, bien à fond ;
- 3° Placer le grand ressort (5) sur le percuteur, celui-ci se trouve alors entouré par le grand ressort ;
- 4° Prendre le bouchon quadrillé (3) et en coiffer le grand ressort en ayant soin qu'une des ailettes du bouchon soit juste dans la direction de la visière de la culasse.
- 5° Appuyer sur le bouton avec le pouce de la main droite jusqu'à ce qu'il affleure la culasse. Bien faire entrer



les ailettes dans leur logement, puis faire tourner le bouchon d'un demi-tour à droite jusqu'à ce que l'on soit arrêté.

Nota. - Dans le modèle de police le bouchon quadrillé dont il est parlé ci-dessus est remplacé par un bouchon molleté qui se visse dans la culasse. Pour démonter le percuteur il suffit donc de dévisser ce bouchon ce qui libère le ressort du percuteur, le percuteur et le ressort de rappel. Pour remonter le percuteur opérer comme il est dit ci-dessus et revisser le bouchon molleté.

DÉMONTAGE
II. — CARCASSE



Coupe
montrant le mécanisme

Enlever les plaquettes. — Pour cela, retirer les deux vis qui les maintiennent, les plaquettes tombent.



Enlever les deux leviers répercuteurs. —

Prendre le pistolet de la main gauche et dévisser les vis qui tiennent les leviers récupérateurs (12), enlever ces leviers (figure 6 page 13), ils sortent de leur axe (17), le ressort récupérateur (13) et le ressort de clé (5) tombent tout seuls.

Enlever la clé de fermeture (8) placée sur le côté droit. — Pour cela, la baisser à fond et la tirer hors de son logement.

Enlever le pontet (9). — Le canon étant rabattu sur la carcasse, tenir le pouce droit appuyé sur la bouche du canon, passer l'index dans le pontet qui forme ressort et s'arrache.

Enlever la détente-gâchette (10). — Pour cela, le pistolet étant dans la main gauche, saisir l'extrémité arrière de la gâchette entre le pouce et l'index de la main droite et la tirer vers le bas, le ressort de gâchette (14) tombe et la gâchette est libre.

La sortir en la tirant par l'avant et en maintenant le canon à moitié ouvert, sans cela le crochet du canon empêcherait la gâchette de sortir.

REMONTAGE

Remonter la détente-gâchette (10). — Replacer la gâchette dans son logement en ayant soin de tenir le canon à moitié ouvert. Laisser la gâchette à deux centimètres du fond.



1° Placer le ressort de gâchette (14) dans son logement, la partie droite tournée vers le bas et la pointe du V tournée vers le canon (voir fig. 6, p. 13). Introduire le ressort par la partie supérieure de la carcasse. Saisir le ressort à travers la carcasse, entre le pouce et l'index de la main gauche.

2° Engager le bout de la partie cintrée du ressort sous le bec de la gâchette en A, en poussant la gâchette pour maintenir le ressort.

3° Appuyer sur la détente comme pour tirer, le ressort se met en place tout seul. Si l'on sent une résistance anormale, ne pas insister, remettre les organes en place.

Remettre le pontet. — Le canon étant fermé, rentrer la partie recourbée du pontet sous la goupille



de basculage, en B (fig. 6, p. 13). Tenir le pistolet comme indiqué dans la figure 7, passer l'index de la main droite dans le pontet, appuyer le côté du médius refermé sur la bouche du canon et courber le pontet avec le pouce de façon à le faire

MANUFACTURE FRANÇAISE D'ARMES ET CYCLES

DE SAINT-ÉTIENNE



rentrer dans son logement, sous la détente, en C (fig. 6, p. 13). Faire attention qu'il ne soit pas trop engagé, il empêcherait la détente de fonctionner.

Remonter le ressort et les leviers répercuteurs. — 1° Mettre le ressort de clé (15) (fig. 6, p. 13) dans son logement, la partie pliée à angle droit tournée dans le sens du canon, la pointe du V tournée vers le bas, la partie à angle rentrant bien dans son logement.

2° Entrer le ressort récupérateur dans son logement en ayant soin de le tourner de façon à ce que l'étrier effleure la carcasse.

3° Prendre la carcasse entre le pouce et l'index de la main gauche en ayant soin d'appuyer avec le pouce sur l'étrier, le ressort de clé est alors maintenu en place.

4° Prendre un levier récupérateur, le placer sur son axe (17) (fig. 6, p. 13), faire entrer la petite branche entre les deux ailettes de l'étrier du ressort récupérateur en D. Serrer cette extrémité de levier et la carcasse entre le pouce et l'index de la main gauche ; serrer entre le pouce et l'index de la main droite l'extrémité E du grand levier et avec le pouce ramener cette extrémité en arrière jusqu'à ce qu'elle tombe dans son logement.

Procéder de même pour remonter l'autre levier.

Remettre les vis en place.

MANUFACTURE FRANÇAISE D'ARMES ET CYCLES

DE SAINT-ÉTIENNE



Remonter la clé. Introduire le chargeur dans son logement, cela comprime le ressort de clé, faire entrer plus ou moins le chargeur jusqu'à ce que le bout du ressort se trouve à peu près au milieu du trou dans lequel se place la clé, introduire ensuite la clé à fond dans son logement en ayant soin que le bout du ressort s'engage bien dans la fente ménagée dans la clé à cet effet. Retirer ou rentrer complètement le chargeur.

Remonter les plaquettes. — Mettre les plaquettes en place et visser les vis à fond.

III. CHARGEUR

Pour démonter le transporteur (pages 11 et 19). Appuyer sur le transporteur avec un crayon jusqu'à l'avant-dernier trou, passer alors une épingle pour retenir le ressort, retourner le chargeur, le transporteur tombe de lui-même. Mettre son doigt sur le chargeur pour empêcher le ressort de s'échapper, enlever l'épingle, le ressort vient.

Pour remonter le transporteur. — Remettre le ressort, le comprimer en le poussant avec un crayon jusqu'à ce qu'il soit au-dessous du second trou. Passer une épingle dans le second trou, le ressort est maintenu en place. Mettre le transporteur de façon à ce que son extrémité arrondie se trouve du côté arrondi du chargeur. Enlever l'épingle, le ressort se détend et vient lever le transporteur. S'assurer que le ressort joue bien.

MANUFACTURE FRANÇAISE D'ARMES ET CYCLES
DE SAINT-ÉTIENNE



CARACTÉRISTIQUES
DE NOS
PISTOLETS et de leurs MUNITIONS

PISTOLETS

Longueur du pistolet, modèle de poche	111	^{mm} / ₂₅
type policeman	152	^{mm} / ₂₅
Hauteur	84	^{mm} / ₂₅
Épaisseur	23	^{mm} / ₅₀
Longueur du canon, modèle de poche	60	^{mm} / ₂₅
type policeman	85	^{mm} / ₂₅
Calibre	6	^{mm} / ₃₅
Nombre de rayures	6	
Poids du pistolet vide, modèle de poche	300	gr.
type policeman	350	gr.
Poids du pistolet (8 cart.), mod. de poche	340	gr.
type policeman	410	gr.

MUNITIONS

Longueur de la cartouche	22	^{mm} / ₂₅	8
Diamètre de la douille	7	^{mm} / ₂₅	
Diamètre de la balle	6	^{mm} / ₃₅	35
Poids de la cartouche	5	gr.	20
Poids de la poudre	0	gr.	10
Poids de la balle	3	gr.	25
Vitesse initiale	240	m.	
Pénétration du projectile dans le bois de sapin :			
Modèle de poche	à 10 mètres	60	^{mm} / ₂₅
	à 100	40	^{mm} / ₂₅
Type policeman	à 10 mètres	80	^{mm} / ₂₅
	à 100	60	^{mm} / ₂₅

